RALI®

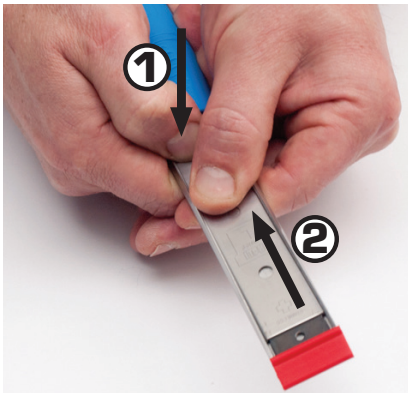
swiss made | swiss design | swiss quality

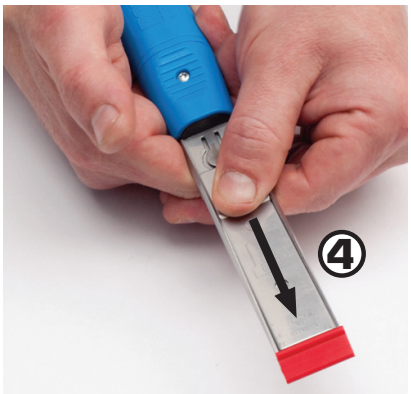
RALi shark

swiss made | swiss design | swiss quality

Le ciseau à bois à lame interchangeable
Stechbeitel mit auswechselbarem Messer
Woodchisel with interchangeable blade

Le ciseau à bois révolutionnaire!
Der revolutionäre Stechbeitel!
The revolutionary wood chisel!





S

10 mm / ~ 13/32"
12 mm / ~ 15/32"
14 mm / ~ 35/64"

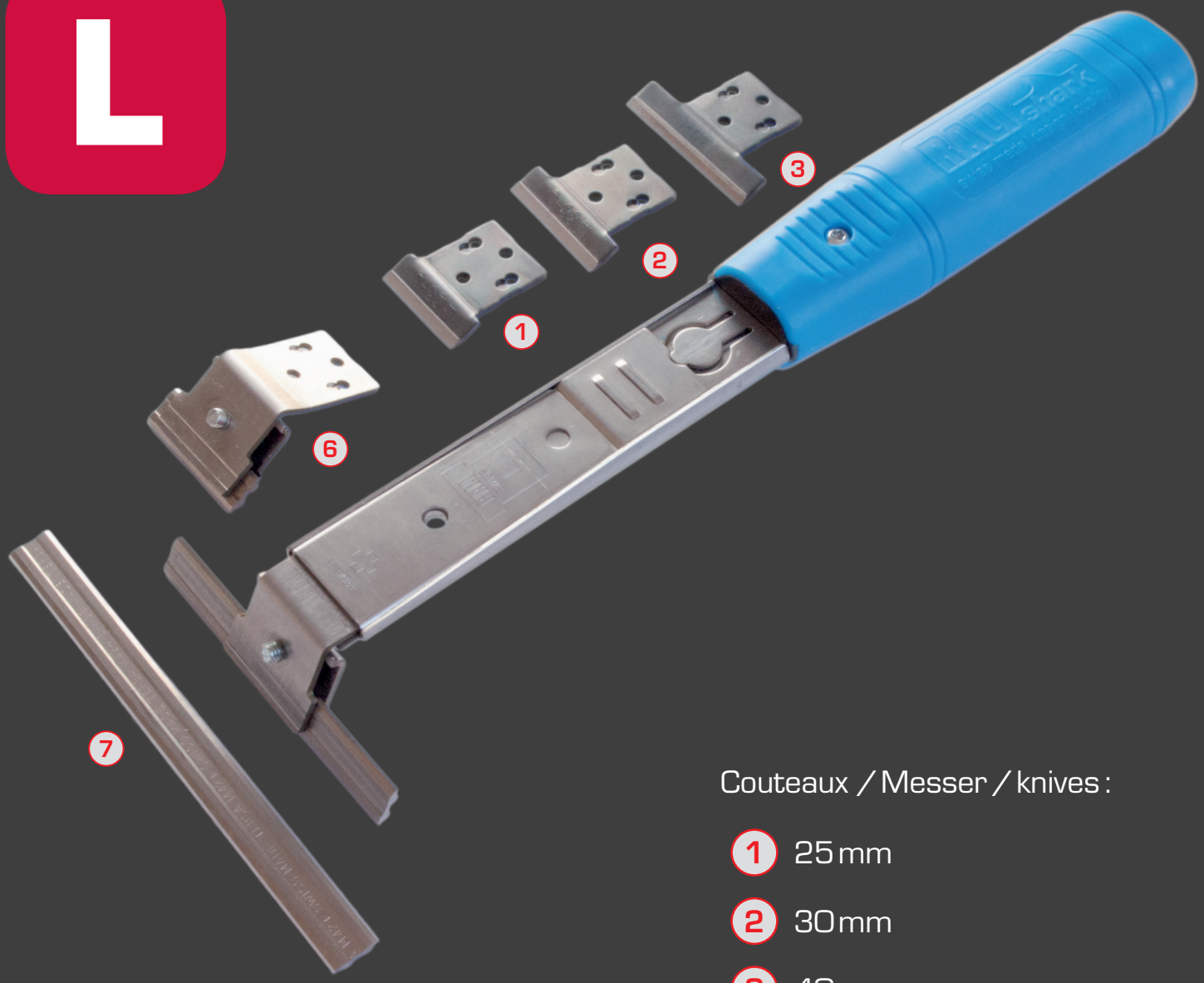
M

18 mm / ~ 45/64"
20 mm / ~ 25/32"
22 mm / ~ 7/8 "

L

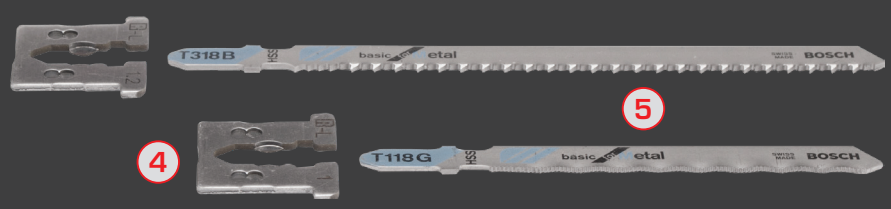
25 mm / ~ 1"
30 mm / ~ 1 3/16 "
40 mm / ~ 1 9/16 "

L



Couteaux / Messer / knives :

1. 25 mm
2. 30 mm
3. 40 mm
4. Adaptateur pour scie à métaux / Adapter für Säge / adapter for hacksaw
5. Scie à métaux / Säge / hacksaw
6. Adaptateur pour racloir avec lame TERSA® / Adapter für Schaber mit TERSA®-Messer / adapter for scraper with TERSA®-knives
7. Couteaux TERSA®, toutes qualités, du chrome au métal dur / TERSA®-Messer, in allen Qualitäten, von Chromstahl bis Hartmetall / TERSA®-knives, in all qualities, from chrome up to tungsten carbide



RALi shark

swiss made | swiss design | swiss quality

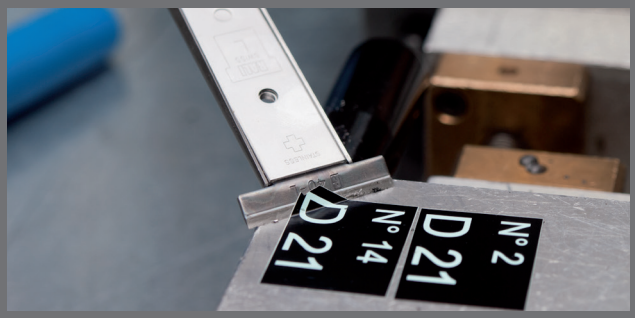
Le ciseau à bois révolutionnaire !
Der revolutionäre Stechbeitel !
The revolutionary wood chisel !

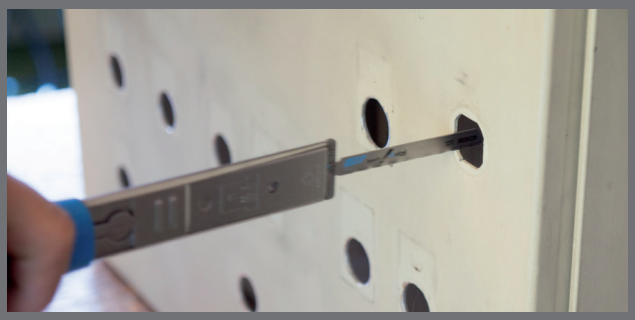
valise avec / Koffer mit / case with:
Ralishark S+M+L
9 x couteaux / Messer / knives
1 x racloir / Schaber / scraper
1 x 3 adaptateurs / Adapter / adapters

www.ralishark.ch

BOIS - *HOLZ* - WOOD

MÉCANIQUE - *MECHANIK* MECHANIC

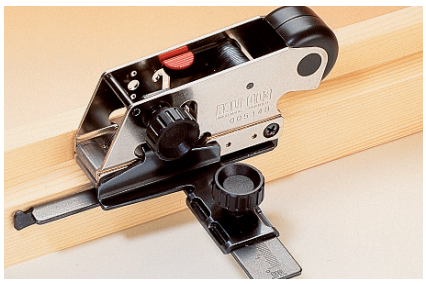




RABOTS
HOBEL
HANDPLANES

swiss made | swiss design | swiss quality

- Plus d'aiguisage
  Lames bicoupes et réversibles
- Réglage facile
  Levier rouge pour réglage instantané de la profondeur
- Pas de perte de temps
  Travaux d'ébauche et finition sans changer la lame
- Lame toujours parallèle
  Porte-lame actionné par axe excentrique
- Design et ergonomie
  Bonne prise en main avec poignées ergonomiques



- Kein Nachschleifen
  Doppelseitig geschliffene Wendemesser
- Einfaches Einstellen
  Roter Hebel für sofortige Einstellung der Schnitttiefe
- Kein Zeitverlust
  Grob- und Fertigungsarbeiten ohne Messerwechsel
- Messer immer parallel
  Messerhalter mit exzentrischer Axe
- Modernes Design
  Sehr handlich mit ergonomischen Griffen

- No sharpening
  Surgical steel disposable reversible blades
- Easy settings
  Red lever for instant depth adjustment of the blade
- No wasted time
  Rough and finishing without changing blades
- Blade always 90° to sole
  Blade holder actioned by eccentric cam
- Swiss Made design
  Handly and ergonomically designed

PROFESSIONNAL

RALI 220 EVOLUTION 8254

Forme ergonomique pour un confort de travail accru. Semelle lamellée en acier résistant. Corps acier noirci. Réglage progressif de la profondeur de coupe par excentrique. Lumière et contrefer réglable. + 4 x 4406

Ergonomische Form für einen besseren Arbeitskomfort. Lamellare Stahlsohle. Schwarze Seiten. Stufenloses Einstellen der Schnitttiefe durch exzenter. Spanöffnung und Doppel verstellbar.

Ergonomic form for a better working comfort. Precision laminated steel sole. Anti-corrosion blackened steel sides. Instant adjustment of blade depth by eccentric cam. Adjustable throat opening and back plate.

220 EVOLUTION N 8767

Semelle lamellée en acier résistant. Corps acier nickelé. Réglage progressif profondeur de coupe par excentrique. Lumière et contrefer réglable. + 4 x 4406

Lamellare Stahlsohle. Vernickelte Seiten. Stufenloses Einstellen der Schnitttiefe durch Exzenter. Spanöffnung und Doppel verstellbar.

Precision laminated steel sole. Anti-corrosion smooth nickel sides. Instant adjustment of blade depth by eccentric cam. Adjustable throat opening and back plate.

220 CHARPENTIER 4582

Caractéristiques idem 220N, sauf semelle avant à plus grande profondeur de coupe sur la partie centrale pour casser les angles. Lumière agrandie et fixe pour évacuation rapide du copeau.

Ausführung wie 220N, jedoch mit abgestufter Vordersohle in der Mitte, zum Abfasen. Vergrösserte Spanöffnung für schnellere Spanabfuhr.

Specifications same as 220N, plus a rebated sole plate on the central part for fast edge removal. Bigger throat opening to avoid curl jam.

105 EVOLUTION 8255

Identique au 220EVOLUTION.
Très maniable pour travaux de finition.

Identische Ausführung wie 220EVOLUTION.
Sehr handlich für Feinarbeiten.

Same specifications as 220EVOLUTION.
Very handy for finishing. + 4 x 4406

105 EVOLUTION N 8768

Identique au 220 EVOLUTION N.
Très maniable pour travaux de finition.

Identische Ausführung wie 220N.
Sehr handlich für Feinarbeiten.

Same specifications as 220N.
Very handy for finishing. + 4 x 4406

260 EVOLUTION 8612

Idem 220 EVOLUTION.
Forme anglo-saxonne.

Wie 220EVOLUTION. Englische Form.

As 220EVOLUTION. British shape.

LAMES MESSER BLADES 4406

Acier au chrome: 2x5 lames, bicoupes, affûtées, légèrement convexes. Largeur 48 mm. Pour toutes sortes de bois et travaux de finitions.

Chromstahl: 2x5 Wendemesser, doppelseitig geschliffen, leicht konvex. Schnittbreite 48 mm. Für allgemeine Hobelarbeiten.

Chrome steel: 2x5 blades, double-edged, ground slightly convex, 48 mm wide. For all sorts of timber and finishing.

Acier au chrome:
2x lames, 48mm
Chromstahl: 2x
Wendemesser, 48mm
Chrome steel:
2x blades, 48mm

6172

LAMES MESSER BLADES 4407

Métal dur: 2x1 lame, bicoupes, à haute résistance et grande durabilité.
Largeur 48 mm. Pour matériaux abrasifs et matières synthétiques.

Hartmetall: 2x1 Wendemesser, doppelseitig geschliffen. Schnittbreite 48 mm. Für Kunststoff und Holzspanplatten.

Carbide: 2x1 blade, double-edged, 48mm wide. For abrasive timber and synthetic materials.

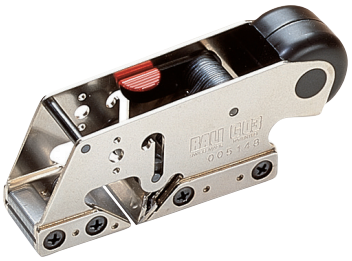
SPECIAL

G30 N 5370

Grand guillaume. Corps nickelé et semelle lamellée en acier résistant. Réglage progressif profondeur par excentrique. Lumière réglable.Tiroir à lames sous poignée arrière. Lames ajustables sur bord gauche ou droite. Livré avec guide RALI pour feuillures.

Simshobel. Lamellare Stahlsohle. Körper aus Nickelstahl. Stufenloses Einstellen der Schnitttiefe durch Exzenter (mit Blockierstift). Verstellbare Spanöffnung. Fach für Reservemesser. Messer rechts und links einstellbar. Mit RALI Falzanschlag.

Rebate plane with precision laminated steel sole and smooth nickel sides. Instant adjustment of blade depth by eccentric cam. Adjustable throat. Blades can be adjusted sideways. Storage recess for spare blades. With RALI side fence.



G03 N 5715

Petit guillaume universel. Caractéristiques idem G30, sauf lumière fixe et tiroir à lames. Pour travaux de pose. Guide RALI pour feuillures en option.

Universal-Simshobel. Ausführung wie G30, jedoch ohne Spanöffnung und Messerfach. Für Montagearbeiten. Falzanschlag als Option.

Universal rebate plane. Specification same as G30 except throat adjustment and storage recess. Appropriate for site workers. RALI side fence optional.

B30 N 6142

Rabot guillaume «embout». Caractéristiques idem G30. Pour travaux de finitions dans coins, angles et battues.

Absatz-/Eckensimshobel. Ausführung wie G30. Für Feinarbeiten in Ecken,Winkel und Falz.

Bull Nose rebate plane. Specifications same as G30. Specialist plane for working right up to a corner.

LAMES MESSER BLADES 5371

Acier au chrome: 2x5 lames, bicoupes, affûtées légèrement convexe et bord à bord. Largeur 30 mm.

Chromstahl: 2x5 Wendemesser, doppelseitig geschliffen, leicht konvex. Rechteckig. Schnittbreite 30 mm.

Chrome steel: 2x5 blades, double-edged, ground slightly convex, 30 mm wide.

GUIDE ANSCHLAG GUIDE 5716

Guide à feuillures en métal avec vis de fixation et de blocage. Graduation métrique. Adaptable gauche et droite. Pour G30N, G03N et Rali Pocket.

Anschlag aus Stahl mit Blockierschraube und Skala, links und rechts ansetzbar. Für G30N, G03N und Rali Pocket.

Rebate guide with locking screw and metric graduation. Left and right adjustable.For G30N, G03N and Rali Pocket.

RALI CASE : G03 N, B30 N 8352

Valise en matière synthétique. Exécution nickelé, spécial travaux de finition.

Kunststoffkoffer. Vernickelte Ausführung, speziell für Feinarbeiten.

RALI set for finishing on site.

LAMES MESSER BLADES 6669

Métal dur: 2x1 lame, bicoupes, à haute résistance et grande durabilité. Largeur 30mm. Pour matériaux abrasifs et matières synthétiques.

Hartmetall: 2x1 Wendemesser, doppelseitig geschliffen. Schnittbreite 30 mm. Für Kunststoff und Holzspanplatten.

Carbide: 2x1 blade, double-edged, 30mm wide. For abrasive timber and synthetic materials.

MONOBLOC

220 MONOBLOC 8256

Monobloc en acier noirci. Réglage progressif de la profondeur par excentrique. Pour travaux d'ébauche et finition.

Stahlhobel-Monoblock, geschwärzt. Stufenloses Einstellen der Schnitttiefe durch Exzenter. Für allgemeine Hobelarbeiten und Feinarbeiten.

Semi professional smoothing plane with monobloc body in steel. Instant adjustment of blade depth body in steel.

105 MONOBLOC 8257

Caractéristiques idem 220 Monobloc. Très maniable pour travaux de finitions.

Gleiche Ausführung wie 220 Monobloc. Sehr handlich für Feinarbeiten.

Specifications same as 220 Monobloc. Very handy for finishing.

8077

RALI POCKET 8076

Rabot universel. Semelle monobloc, corps en acier noirci. Rabot spécial pour travaux de pose et finition. RALI Guide pour feuillures en option.

Universal Hobel. Monobloc Sohle. Hobel für Montagearbeiten. RALI Falzanschlag in Option.

Universal plane with monobloc sole. For site workers. RALI fence optional.

260 MONOBLOC 8613

Idem 220 MONOBLOC. Forme anglo-saxonne.

Wie 220 MONOBLOC. Englische Form.

As 220 MONOBLOC. British shape.

6173

RALI MATIC 6103

Monobloc en acier noirci. Réglage profondeur de coupe et changement de lames par levier rouge. Pour travaux de bricolage et de finitions sur toutes sortes de bois. + 2 x 6173

Stahlhobel-Monoblock, geschwärzt. Exzentrische Regulierung der Schnitttiefe und der Messerauswechslung durch roten Hebel. Für allgemeine Hobelarbeiten, für alle Holz.

Monobloc steel body. Depth adjustment and blades changed with red lever. For all sorts of timber.

RALI CASE: 220, 105 N EVOLUTION, G30 N, G03 N, GUIDE, B30 N 9264

Valise en matière synthétique. Avec 10 lames 48 mm et 10 lames 30 mm acier au chrome. Diverses configurations possibles.

Kunststoffkoffer. Mit 10 Chromstahl Messer 48 mm und 10 Chromstahl Messer 30 mm. Weitere mögliche Konfigurationen.

RALI set for finishing on site. With 10 Chrome steel blades 48 mm wide and 10 blades 30 mm wide. Other possible configurations.

260 Evolution N 8611, 220 Monobloc 8256, 260 Monobloc 8613, vide 8345

RALI PRESS

swiss made | swiss design | swiss quality

Evolution

ÉTAU UNIVERSEL

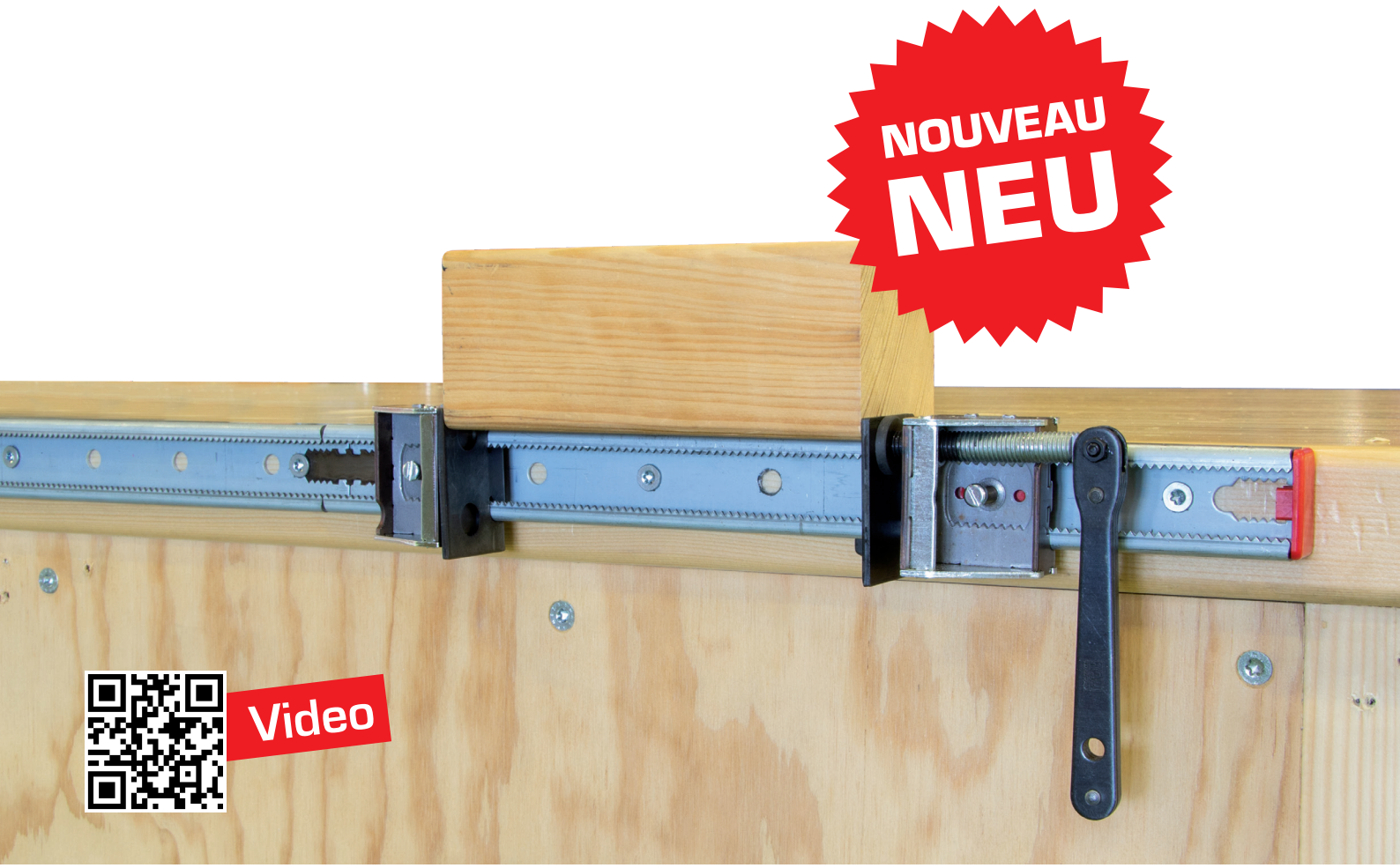
AUTOBLOQUANT | FACILE À MONTER | EXTENSIBLE

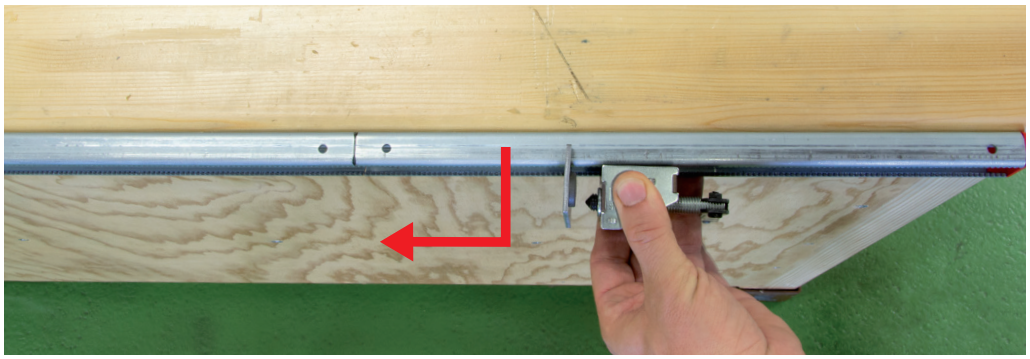
UNIVERSAL-SCHRAUBSTOCK

SELBSTVERRIEGELND | EINFACH ZU MONTIEREN | ERWEITERBAR

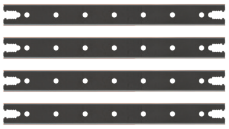
UNIVERSAL VICE

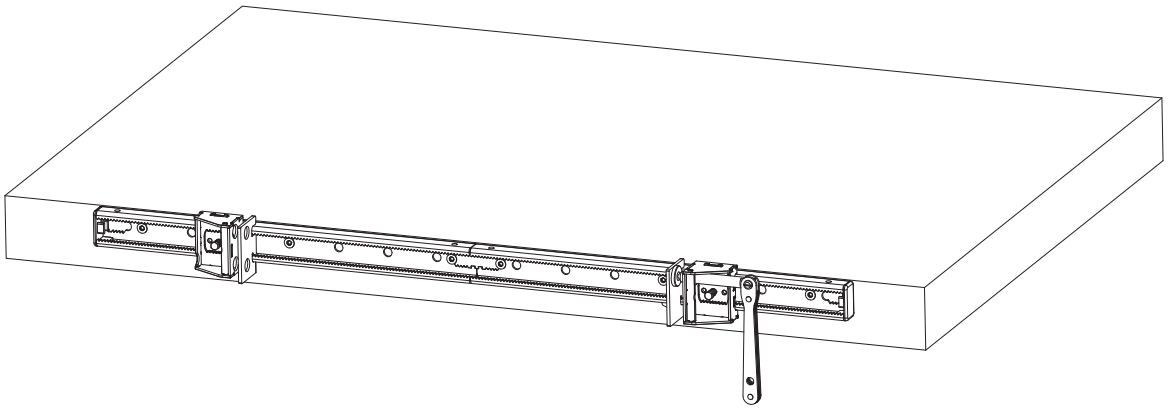
SELF-LOCKING | EASY-TO-ASSEMBLE | EXPANDABLE





EVO 730MM | EVO 1’100MM | EVO 1’460MM





- Serrage rapide
- Autobloquant
- Pour serrer toutes les longueurs de pièces, ainsi que les pièces cylindriques
- Peut être vissé sur une planche en bois ou directement sur une table de travail

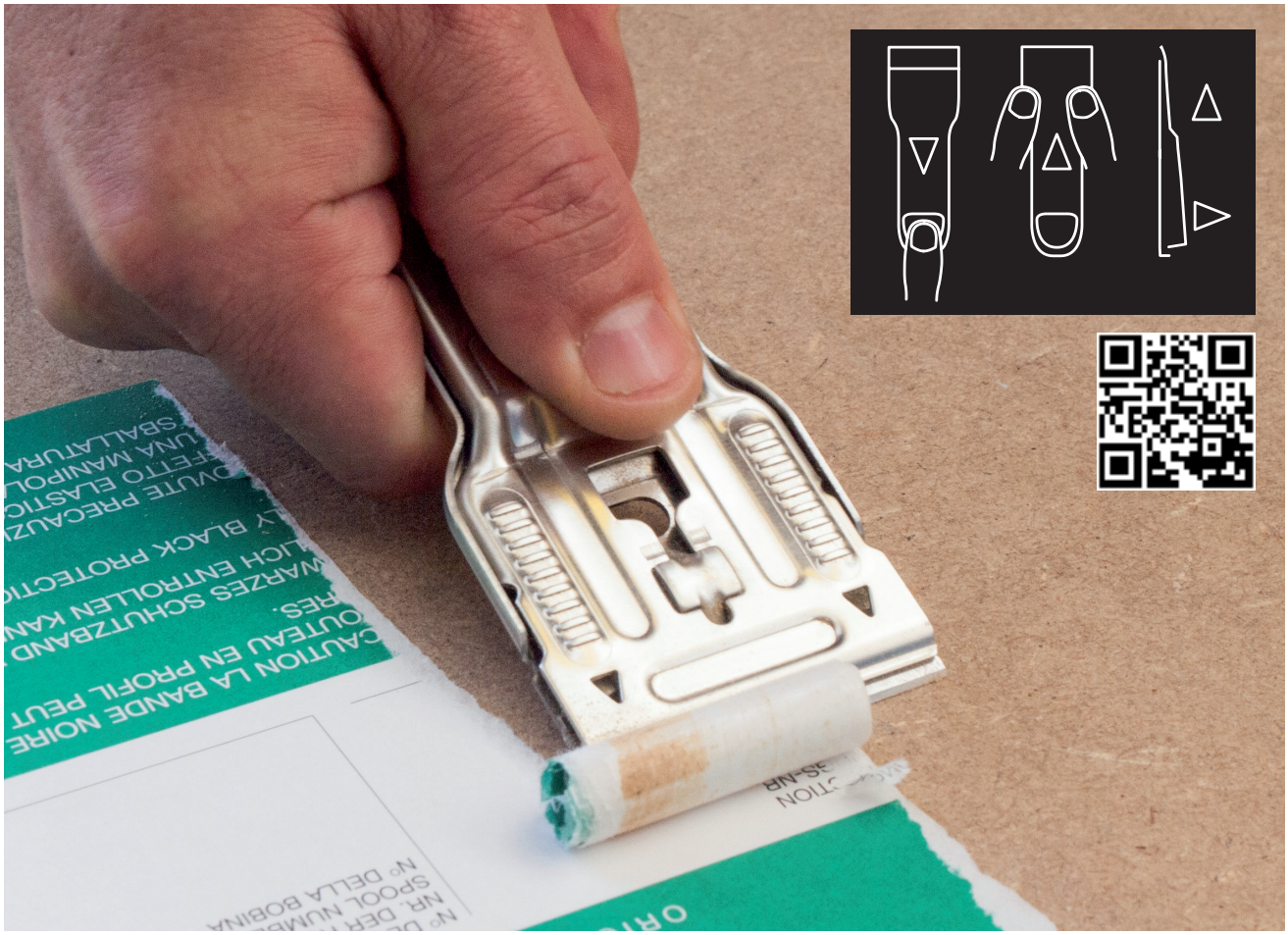
- Schnellspannung
- Selbstverriegelnd
- Zum Einklemmen von allen Stücklängen sowie auch Röhren
- Das Werkzeug kann auf eine Holzplatte oder direkt auf den Arbeitstisch geschraubt werden

- Quick clamping
- Self-locking
- For clamping any length of pieces also for cylindric pieces
- The tool can be screwed on a wooden board or directly on a workbench

RALI® SCRAPER

swiss made | swiss design | swiss quality

RACLOIR AVEC PROTÈGE-LAME
SCHABER MIT KLINGENSCHUTZ
SCRAPER WITH BLADE PROTECTION



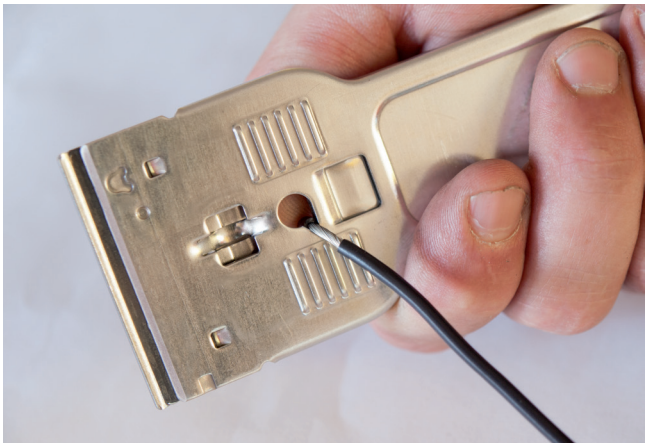
- Enlever les résidus sur les vitres
- Enlever les vieux chewing gums
- Enlever la colle
- Enlever les restes de peinture
- Enlever la vignette auto
- Enlever la cire
- Couper du carton, du papier, du scotch, etc.
- Racler des joints
- Nettoyer le vitroceram

- Entfernen von Rückständen auf Fenstern und Spiegeln
- Entfernen von Kaugummiresten
- Entfernen von Leimrückständen
- Entfernen von Farbresten
- Entfernen der Autovignette
- Entfernen von Wachsresten
- Schneiden von Karton, Papier, Klebeband, usw.
- Glätten von Dichtungen
- Reinigen von Keramikherdplatten

- Removing residue on glass and mirror
- Removing chewing gums
- Removing glue
- Removing wax
- Removing shreds of paint
- Removing the road tax sticker
- Cutting cardboard, paper, scotch-tape, etc.
- Cleaning joints
- Cleaning the glass cooktop

- **Dévisser**
- Aufschrauben
- Screw off

- **Enlever les autocollants**
- Entfernen von Aufkleber
- Remove stickers



- **Dénuder des câbles**
- Kabel abisolieren
- Dismantle cable

- **Décapsuler**
- Flasche öffnen
- Open bottle

PERSONNALISATION PERSONALISIEREN PERSONALIZE

avec votre logo
mit Ihrem Logo
with your logo

RALICUT®

swiss made | swiss design | swiss quality

COUPEUSE D'ÉTABLI
TRENNSCHNEIDEMASCHINE
DISK CUTTING MACHINE

¬ Inclus:
- RALIcut
- Cordon d'alimentation
- Étau double pour fixation de pièces entre Ø1.2 mm et Ø25 mm

¬ Inbegriffen:
- RALIcut
- Netzkabel
- Doppelklemme für Befestigung von Materien von Ø1.2 mm bis Ø25 mm

¬ included:
- RALIcut
- Powercord
- Double-clamp for pieces between Ø1.2 mm and Ø25 mm

Pour toutes matières: tiges filetées, PVC, câbles, tubes, etc… jusqu'à un Ø de 25 mm.
Für alle Materien: Gewindestangen, PVC, Kabel, Rohre, usw… bis Ø 25 mm.
For all kind of material: threaded rod, PVC, cable, tube, etc… up to Ø 25 mm

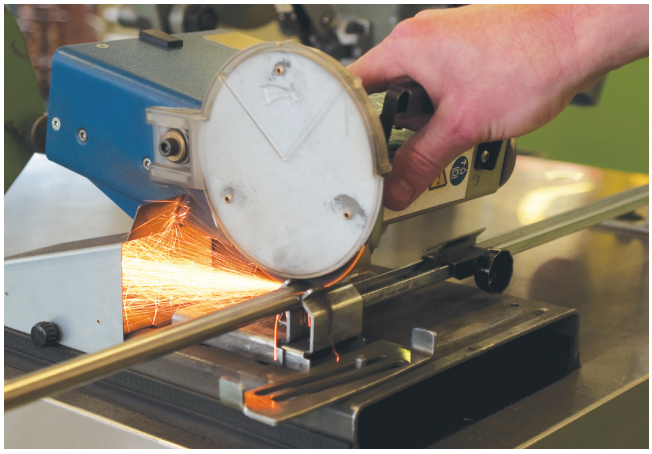
L'OUTIL IDÉAL POUR COUPES RAPIDES, PROPRES ET PRÉCISES
DAS IDEALE WERKZEUG FÜR SCHNELLE UND PRÄZISE SCHNITTE
THE RIGHT TOOL FOR RAPID, CLEAN AND PRECISE CUTTING

1

- Fixation de la pièce
- Befestigung des Werkstücks
- Clamping the workpiece in place

2

- Démarrage de la machine
- Starten der Maschine
- Starting the machine



3

- Coupe de la pièce
- Trennung des Werkstücks
- Cutting the workpiece

4

- Ébavurage de la pièce
- Entgraten des Werkstücks
- Grinding the workpiece

ACCESSOIRES ZUBEHÖR ACCESSORIES

Serre-joint
Schraubzwinge
Clamp

N° 6782

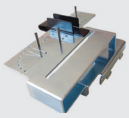


Table pour coupe d'angle
Tisch für Winkelschnitt
Table for angle cut

N° 6781

Règle avec butée
Anschlag
Bearing

N° 6663

Disques 1 mm fibrés — N° 7830
Trennscheiben 1 mm, mit Faser
Fibered cutting discs 1 mm

Disques 1 mm, non fibrés — N° 6552
Trennscheiben 1 mm, ohne Faser
Cutting discs 1 mm, not fibered

swiss made | swiss design | swiss quality

02_2020

samvaz sa

Samvaz SA - 1618 Châtel-St-Denis **Tél** +41 21 948 34 34 **www.samvaz.ch**